

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 26 (1979)
Heft: 7-8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ver Staub in Gebäude eingedrungen, Wohnungen und Treppenhäuser gründlich lüften und reinigen. Bei diesen Arbeiten Atem- und Körperschutzmittel anlagen und Reinigungsmassnahmen mit den üblichen Mitteln und Methoden durchführen. Staub mittels Staubsauger, Besen, Bürste oder Staubschüssel entfernen, feucht wischen – unter Verwendung üblicher Wasch- und Reinigungsmittel, bei Verseuchung nach Möglichkeit mit Desinfektionsmitteln.

Was geschieht mit der Bekleidung?

Die schwach vergiftete Bekleidung in der üblichen Art und Weise unter Verwendung handelsüblicher Waschmittel waschen. Bekleidung, die stärker vergiftet ist, in dichten Beuteln (Folie) oder ähnlichem so verpacken und ablagern, dass sie keine Gefahr bildet.

Wie erfolgt die Körperreinigung?

Nach dem Ablegen der Atem- und Körperschutzmittel zuerst Hände und Gesicht waschen. Danach gründliche Reinigung des ganzen Körpers mit warmem Wasser und Seife. Andere Kleider anziehen.

Unser Weg ist richtig!

Wir wissen, dass morgen unser Leben noch schöner und glücklicher sein wird. Dafür leben und arbeiten wir in unserem sozialistischen Staat, der Deutschen Demokratischen Republik. Gefahren von den Menschen abzuwenden, die Menschheit von der Geißel des Krieges zu befreien, dafür kämpfen wir. Die Basis dafür besteht in der allseitigen Stärkung der um die Sowjetunion eng zusammengeschlossenen sozialistischen Staatengemeinschaft. Dazu gehört auch, das

Geschaffene zu erhalten und zu schützen. Jeder Bürger sollte wissen, dass auch sein Beitrag in diesen gemeinsamen Anstrengungen bedeutungsvoll ist.

Der durch die Tat eines einzelnen verhinderte Brand, jeder verhütete Unfall, jedes erhaltene Leben ist von grossem Nutzen für die Gesellschaft und unser persönliches Glück.

Im richtigen Moment das Richtige tun zu können, dafür will dieses Heft öfter gelesen sein.

Wer gibt weitere Auskünfte?

Dieses Heft enthält einige wichtige Informationen, Hinweise und Ratsschläge. Es ist jedoch zweckmässig, an den Veranstaltungen zur Vermittlung von Grundwissen in der Zivilverteidigung, sei es im Betrieb oder im Wohngebiet, teilzunehmen, in denen umfassender über die Möglichkeiten des Schutzes informiert werden kann. In den Städten, Gemeinden und Betrieben gibt es Komitees der Zivilvertei-

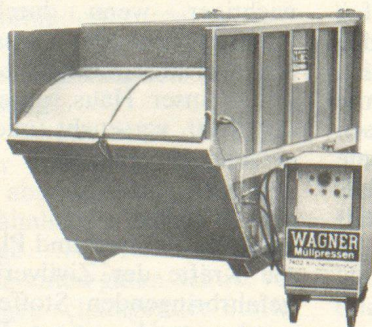
digung. Viele Bürger arbeiten ehrenamtlich in der Zivilverteidigung mit. Auch von ihnen können Sie noch mehr erfahren und Auskünfte erhalten.

Wenn es die Lage erfordert, werden Sie rechtzeitig weitere spezielle Hinweise erhalten. Trotzdem lohnt es sich, von Zeit zu Zeit dem Heft Ratsschläge zu entnehmen, um das notwendige Wissen dann bereit zu haben, wenn es gebraucht werden sollte.

Kehricht muss weg!

Mit der individuellen, platz- und kostensparenden Systemlösung der Abfallbeseitigung von Hunkeler

Selbstpressecontainer



Die ideale Müllverdichtungsanlage für grossen Kehrichtanfall. Rationelle Abfuhr durch Absetz- oder Gleitabsetzkipper. Kleiner Platzbedarf, an keinen festen Standort gebunden.



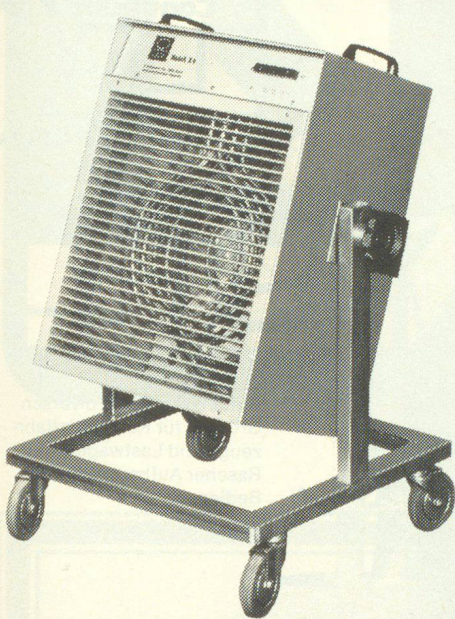
Für fortschrittliche Lösungen
HUNKELER AG
Maschinenfabrik/Abt. Pressen
4806 Wikon
Telefon 062 51 93 33



Möchten Sie mehr darüber wissen? Dann schneiden Sie dieses Inserat aus und senden es uns zu (Absender nicht vergessen)



Meister + Cie AG 3415 Hasle-Rüegsau Tel. 034 6114 41



ESCO-Rapid-Bautrockner Bt 4 fördern rationelles Arbeiten

ist ideal

zum Austrocknen ganzer Räume in kürzester Zeit. Für gezieltes Trocknen von Wänden, Böden, Decken etc.

ist vielseitig

z.B. als idealer Raumheizer für Arbeitsräume, Lager- und Ausstellungshallen. Zum Trocknen frisch bearbeiteter Stückgüter jeder Art etc.

ist robust

und widerstandsfähig konstruiert. Dank der einfachen Bedienung kann er auch durch Nichtfachleute verwendet werden.

ist notwendig

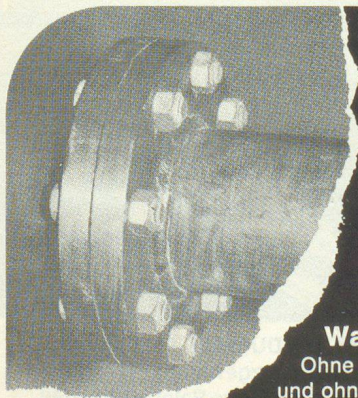
für Bau-, Gips-, Maler- und Bodenleger-Unternehmen. Für Architekten und Bauführer kann er, mietweise abgegeben, manche Termenschwierigkeiten lösen.



Beratung
Planung
Fabrikation
Lieferung
Instruktion
Service

E. Schönmann + Co. AG

Glattalstrasse 63 CH-8052 Zürich ☎ (01) 51 77 00
Fabrik für elektrische Heizungen und Apparate



Vergessen Sie bitte alles, was Sie bisher über Rohrverbindungen mit Flanschen, Verschraubungen etc. gehört haben...

Was steckt dahinter?

Ohne jegliche Bearbeitung der Rohr-Enden und ohne genaues Zusammenpassen setzen Sie einfach die neue Straub-Kupplung auf und verbinden

damit Rohre zu enorm zugfesten, absolut dichten und langlebigen Leitungen und dies bis zu einem Betriebsdruck von 16 kp/cm².

Fragen Sie uns an!

Sie müssen unbedingt wissen, wie Sie von unserer Kupplung profitieren können. Viele arbeiten heute schon mit dieser neuartigen Rohrverbindungstechnik.

... denn mit der STRAUB-GRIP 16-T 100 verbinden Sie jetzt viel einfacher, schneller und sicherer.



Jetzt auch für
Gasleitungen
zugelassen!

Bezugsquellen in der Schweiz:

BOSSARD + STAERKLE AG
6301 Zug
Telefon 042 / 23 11 23

DEBRUNNER FRANCILLON S. A.
1002 Lausanne-Crissier
Tel. 021 / 35 13 31

DEBRUNNER AG
9014 St. Gallen
Tel. 071 / 29 11 71

F. + H. ENGEL SA
4057 Basel
Tel. 061 / 26 08 14

F. + H. ENGEL SA
2504 Bienne
Tel. 032 / 41 29 66

DEBRUNNER AG
Stahlhandel
4402 Frenkendorf
Telefon 061 / 94 52 44

HAUSER AG
9001 St. Gallen
Telefon 071 / 22 88 75

KIENER + WITTLIN AG, BERN
3052 Zollikofen / Bern
Telefon 031 / 86 11 11

KIENER + WITTLIN AG, BERN
Filiale Susten
3952 Susten VS
Telefon 027 / 63 15 25

ADOLF LOCHER AG
8952 Schlieren
Telefon 01 / 730 48 11

ADOLF LOCHER AG
7000 Chur
Telefon 081 / 24 54 54

ADOLF LOCHER AG
9450 Altstätten
Telefon 071 / 75 25 25

PESTALOZZI + CO
8953 Dietikon
Telefon 01 / 743 21 11

straub
kupplungen
ag Rohrverbindungstechnik

CH-7323 Wangs / Schweiz,
Telefon 085 / 2 37 56, Telex 74 276 strwa-ch

Coupon Mich interessieren die
Eigenschaften Ihrer Kupplung.
Senden Sie mir Unterlagen.
Name: _____
Adresse: _____

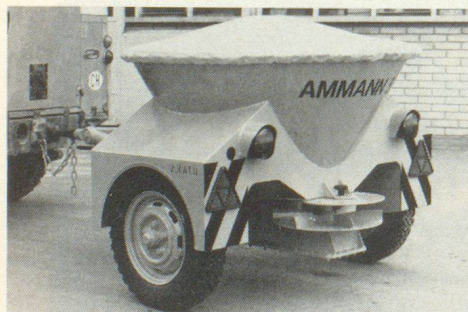


Besuchen Sie uns an der
«Gemeinde 79» vom 4. bis 7.9.

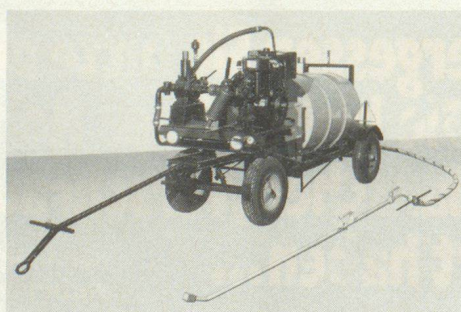


Aufsetzstreuer in diversen
Größen für Kommunalfahr-
zeuge und Lastwagen.
Rascher Aufbau, einfache
Bedienung.

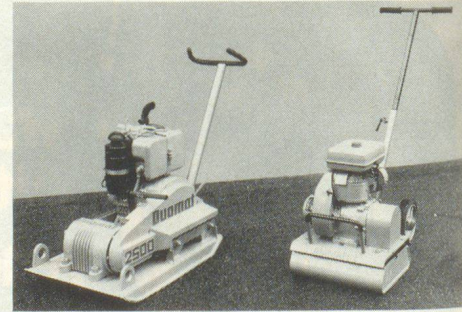
Was Schweizer Gemeinden schätzen: Auf AMMANN-Maschinen und -Service ist Verlass



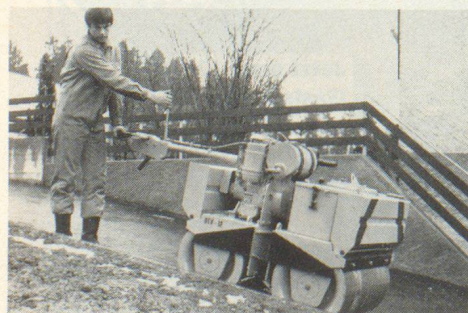
Anhängestreuer in verschiedenen Größen
für Traktoren, Jeeps, Kommunalfahrzeuge.
Präzise, automatische Streumengenregu-
lierung spart Salz und vermindert Umwelt-
belastung.



Fass-Sprengwagen für das Sprengen von
Kalt emulsionen und Lack bitumen, drei Aus-
führungen, Systeme AMMANN und BIEL.



**AMMANN- und DUOMAT-Plattenver-
dichter** mit Einsatzgewichten von 120 bis
600 kg. Eine komplette Palette für jeden
Einsatz.



AMMANN-Tandem-Doppelvibrationswalze
DTV-12 (Bild). Einsatzgewicht 900 kg.
Kompakt, leicht bedienbar dank Mittelpunkt-
lenkung. DTV-22 Einsatzgewicht 2200 kg, mit
Sitz und Steuerrad.



DUOMAT-Doppelvibrationswalzen mit Ein-
satzgewichten von 580 und 1250 kg.
R 66 mechanisch, DR 66 hydrostatisch
angetrieben.

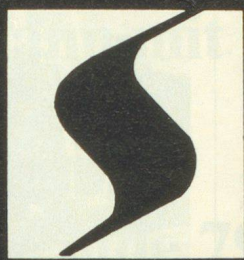
NEU:

AMMANN übernahm die Vertre-
tung und den Kundendienst für
DUOMAT—Doppelvibrationswal-
zen und Bodenverdichter für die
Schweiz.

AMMANN

U. AMMANN Maschinenfabrik AG
4900 Langenthal

Telefon (063) 29 61 61 Telex 68 446



sicli

IHR HELFER FÜR BRANDVER- HÜTUNG UND -BEKÄMPFUNG

Feuerlöscher - Feuerlöschermaterial - stationäre Anlagen,
Sprinkler, Pulver, Schaum, Halon, CO₂ - Fahrzeuge.

POUR VOUS AIDER À PRÉVENIR ET COMBATTRE LE FEU

Extincteurs - Tout matériel - Installations fixes -
Sprinkler, poudre, mousse, halon, CO₂ - véhicules.

8032 Zürich — Klosbachstrasse 41
1211 Genève — Route des Acacias 45
Vertretung in der ganzen Schweiz

3000 Bern — Viktoriastrasse 82
6900 Lugano — Via Trevano 71
Agents dans toute la Suisse

Wengistrasse 27
4502 Solothurn

repro hegner

paust druckt kopiert reproduziert

Telefon 065 22 46 76

Der Spezialist zur Planbeschaffung
zur Erlangung der
Zuweisungspläne

Ablegetablar
Abfalleimer
Aktenschrank
Aschenbecher
Beratung
Betten
Bettwäsche
Bockleiter
Dreierbett
Duschstangen
Duschvorhänge
Effektengestelle
Faltbett
Flugfutschränge
Garderobenschrank
Hostra-Qualität
Huthaken
Kartenwände
Klappische
Kleiderbügel
Kleiderhaken
Kinderliegepritschen
Kissen
Konsolen
Konsolentische
Lagergestelle
(Liste) Qualität bei Schränken, Gestellen
Liege-Lagergestelle
Liegestühle
(Nutzung) statt Betten
Leintücher
Leiter
Matratzen (Noppa)
Matratzenschoner
Neuerbett
Noppa-Matratzen
Notbett
Papierkörbe
Projektion
Pulte
Pultsockel
Referenzanlagen
Rollgestelle
Schalenstühle
Secherbett
Schiebetürschranke
Schocksichere Montage
Schoner für Matratzen
Schubladen
Schubladenblock
Stapelstühle
Stühle
Tablagentelle
Tische
Tischbankkombinationen
Ueberzüge für
Kissen und Matratzen
Universalgestell
Viererbett
Vollwandgestell
Vorhänge
Wandgarderoben
Wandblenden
Werkbanke
Wolldecken
WC-Einrichtungen
Zweierbett

*Eine Lücke ist garantiert das einzige, was Sie
in unserem Verkaufsprogramm nicht finden werden.*

*Wer uns eines Besseren belehrt, dem schenken
wir einen unserer neuen Rauchglasaschenbecher.*



hostra mobiliar
Hochstrasser AG, 8630 Rüti ZH, Eichwiesstr. 9, Tel. 055/311772